

35 ÉDITORIAL**36 EN BREF**

Perspectives

38 MEMBRES

Hotelleriesuisse et Gastrosuisse

39 OPINION

Martin Kaiser

40 ENTRETIEN

Arnold Furtwaengler, Wander SA

42 DROIT DU TRAVAIL

42 Pauses sur la place de travail

44 Responsabilité en cas d'accident du travail

46 DOSSIER

46 Mobilité chez les apprentis: répondre à l'appel du vaste monde

48 Portrait de Samuel Rhyner, apprenti du groupe Bühler

51 Interview de Jürg Zellweger: «Des solutions inventives s'imposent»

52 ENTREPRISES

52 Menzli Sport, Ilanz

54 Benevol Suisse: interview de Elsbeth Fischer-Roth

56 MARCHÉ DU TRAVAIL

Associations de l'économie et l'immigration

57 ÉCLAIRAGE

Claudine Amstein

58 PORTRAIT D'UN MEMBRE

Swiss Retail Federation

60 INTERNATIONAL

Projet de réforme de l'apprentissage au Royaume-Uni

La mobilité: un plus pour la formation professionnelle



Photo: m. a. d.

De plus en plus, des associations ou des entreprises d'horizons très divers offrent à leurs apprentis des stages à l'étranger. A quoi faut-il veiller dans ces cas-là? Quelles sont les avantages et les limites de telles initiatives? Réponses dans notre Dossier – à travers les expériences de deux grandes entreprises et le portrait d'un futur automaticien qui a passé deux mois en Inde –, suivies d'une évaluation du responsable de la formation de l'Union patronale suisse. **Dès la page 46**

Entretien avec Arnold Furtwaengler, directeur de Wander SA

La rubrique Entretien accueille Arnold Furtwaengler, directeur de Wander SA. Depuis 2002, cette entreprise est une filiale du groupe alimentaire Associated British Foods. Pourtant elle fonctionne comme une PME indépendante, tient à souligner Arnold Furtwaengler. Wander met à profit sa liberté de manœuvre pour développer en permanence de nouveaux produits – principalement autour de la marque emblématique Ovomaltine. **Page 40**

Elsbeth Fischer-Roth, directrice de Benevol Suisse

Environ 2,5 millions de personnes travaillent en Suisse bénévolement, dont trente pour cent possèdent un niveau de formation élevé. Elsbeth Fischer-Roth, directrice de l'organisation faîtière de 18 services services Benevol régionaux, conseille les entreprises et les particuliers qui souhaitent s'engager dans le bénévolat. Elle explique entre autres le bénéfice que les cadres et leurs employeurs peuvent retirer d'un tel engagement. **Page 54**

Swiss Retail Federation représente les entreprises de commerce de détail

Le commerce de détail est une branche diversifiée qui joue un rôle important dans l'économie. Grâce à Swiss Retail Federation, c'est une voix qui compte au niveau politique. Actuellement, elle est sous pression en raison des tendances croissantes à la réglementation. En outre, l'association des moyennes et grandes entreprises du commerce de détail offre divers services à ses membres. **Page 58**



Photo: m. a. d.